up'date

November 2002

NOSSLI

Monolith – Ikone der Expo.02

Ein temporär gebauter Koloss verkörpert die Ewigkeit

Monolith – icon of Expo.02

A temporary colossus embodies eternity

Emotionen beflügeln Kreativität und Leistung.

Emotions inspire creativity and performance.

H. J. Nüssli

«Grosse Leistungen beginnen mit grossartigen Gefühlen». (Zitat D. Coleman)
Wir von Nüssli packen alle Projekte engagiert an, denn Grösse ist für uns nicht eine Frage des Auftragsvolumens, sondern des Kundennutzens. Unser beachtliches Engagement an der Landesausstellung Expo.02 – wir betreuten auf allen Ausstellungsgeländen, den vier Arteplages, über dreissig Projekte – hat uns erneut gezeigt, dass bei grossen Leistungen die emotionale Motivation nicht nur als «Initialzündung» am Anfang steht, sondern wie eine Triebfeder permanent wirkt. Dies ist die Grundlage für Leistungsfähigkeit und beflügelnde Kreativität, dank der die Nüssli-Unternehmen gemeinsam mit ihren Auftraggebern von der Konzeption über die Realisation bis zum Betrieb modularer Bauten einen Rahmen schaffen, in dem echter Kundennutzen entsteht.

In diesem Sinne freuen wir uns auf die künftige Zusammenarbeit mit Ihnen!

Heinrich J. Nüssli
Präsident des Verwaltungsrates

"Great performances begin with splendid feelings". *(Quote by D. Coleman)*
At Nussli we tackle each and every project with full commitment because for us greatness is not a question of order volume but the magnitude by which the customer benefits. Our considerable involvement in the National Exhibition Expo.02 – where we looked after over thirty projects on all the four exhibition areas, the so-called Arteplages – has once again shown us that to achieve great performances, emotional motivation must do more than simply act as an "initial spark" at the beginning – it must sustain its impact like a genuine motivating force. It forms the basis for the efficiency and inspiring creativity that enables Nussli companies together with their clients to create a framework from the design through to construction and operation of modular buildings in which genuine customer benefit is produced.

With this in mind, we look forward to working with you in future!

Heinrich J. Nüssli
Chairman of the Board of Directors

Blickfang in Barcelona: Pavillon für den neuen Audi A8 Seite 4

In the limelight in Barcelona: pavilion for the new Audi A8 page 4

Expo.02: Alle Register gekonnt gezogen Seite 6

Expo.02: the experts pull out all the stops page 6

Gute Sicht auf Tennis-Asse in Madrid Seite 12

See all the aces at the tennis in Madrid page 12

Adressen *Addresses*
NÜSSLI (Schweiz) AG Hauptstrasse 36, CH-8536 Hüttwilen, Tel. +41 52 748 22 11, Fax +41 52 748 22 00, Werkstrasse 43, CH-3250 Lyss, Tel. +41 32 387 43 11, Fax +41 32 387 43 00, Carmenstrasse 25, CH-8032 Zürich, Tel. +41 1 261 08 54, Fax +41 1 261 08 55, info@nussli.ch, www.nussli.ch; **NÜSSLI (Deutschland) GmbH** Rothgrund 6, D-91154 Roth (Nürnberg), Tel. +49 9171 97630, Fax +49 9171 976350, Brandenburgische Strasse 51, D-14974 Ludwigsfelde (Berlin), Tel. +49 3378 826300, Fax +49 3378 826304, Schulkoppel 3, D-31319 Sehnde (Hannover), Tel. +49 5138 709656, Fax +49 5138 709658, info@nussli.de, www.nussli.de; **NÜSSLI (Austria) GmbH** Moosstrasse 60, A-5020 Salzburg, Tel. +43 662 83 06 76 54, Fax +43 662 83 06 76 24, info@nussli.at, www.nussli.at; **NÜSSLI Special Events Ltd** Seedammstrasse 3, CH-8808 Pfäffikon, Tel. +41 55 417 45 62, Fax +41 55 417 46 47, info@nussli.com, www.nussli.com; **NÜSSLI Special Events St.Gallen AG** Lukasstrasse 18, CH-9008 St. Gallen, Tel. +41 71 246 35 40, Fax +41 71 246 35 41, team@nsesg.com

Impressum *Imprint*
Herausgeber *Publisher* Nüssli-Gruppe, Hüttwilen
Redaktion *Editor* Nüssli-Gruppe, Hüttwilen
Konzept *Concept* Clerici Partner, Zürich
Gestaltung *Design* Clerici Partner, Zürich
Druck *Printing* Heer Druck, Sulgen
Auflage *circulation* 5000 Exemplare im November
Titelfotografie *Title photography* Foto Future Tanner, Murten

In höheren Sphären.

Into the heights.

Mit einer 100 Meter langen Brücke und drei Wolken setzte Siemens an der HMI Hannover im April besondere architektonische Akzente auf dem Messegelände.

With a 100 metre long bridge and three clouds Siemens added distinctive architectural touches to the exhibition site at HMI Hanover in April.

Dass Nüssli sich in luftige Höhe begibt, kommt nicht alle Tage vor. Möglich machte es der Messeauftritt von Siemens im Auftrag der Zeeh Design Messebau GmbH. Kernstück bildete ein 100 Meter langer, vier Meter hoher Laufsteg. Darauf waren drei 16 Meter lange Wolken aufzusetzen, in deren Innerem Video- und Laserprojektionen die Besucher in den Bann zogen. Nicht nur die Montage der 80 Tonnen schweren Konstruktion war anspruchsvoll: Die Wolkengeometrie bestand aus Splines (Handlinien) ohne kontinuierliche Radien. Mit modernsten 3D-Computer-Programmen entstanden Werkstattzeichnungen für die Produktion der räumlich gebogenen Stahlträger und der biomorphen Membranen, welche beidseitig das Wolkenskelett umspannten.

It's not every day that Nussli launches itself into the dizzy heights. The Siemens stand commissioned by Zeeh Design Messebau GmbH made it feasible. Its core consisted of a 100 metre long, four-metre high catwalk on which three 16 metre long clouds had to be placed. Inside these clouds, video and laser shows enchanted visitors. It wasn't just assembling the 80 tonne structure that was challenging: the cloud structure consisted of splines (palm lines) without continuous radii. The latest 3D computer programmes were used to produce workshop drawings for the production of arched steel members and biomorphic membranes, which spanned the inside and outside of the cloud skeleton.

Die farbig leuchtenden Siemens-Wolken beeindruckten Besucher der HMI Hannover von innen und aussen.

Visitors loved the glowing colours of the Siemens clouds, inside and out, at the Hanover Industry Fair.

Fotos Lübke

Prämiert als bester Messeauftritt >1500 m² des deutschen Dachverbandes FAMAB 2002.

Award as best exhibition stand >1500 m² from the German professional association FAMAB in 2002.

Fotos Nüssli

Die Montage im engen Innenhof eines Hotelkomplexes war schwierig. Das Resultat aber überzeugt.

Building in the restricted space of a hotel complex was tricky, but the results were outstanding.

Höchste Qualität in kürzester Zeit.

«Wir haben's geschafft!», sagte sich die Montage-Crew des Pavillons in Barcelona, wo Journalisten vom 1. bis 16. September den neuen Audi A8 unter die Lupe nahmen. Ab Auftragserteilung durch Maedebach Messebau blieben drei Wochen für Planung und Produktion. Weitere zwei Wochen später war der Pavillon bezugsbereit. Im engen Innenhof des Gebäudekomplexes des World Trade Center musste ein repräsentativer, voll ausgerüsteter Bau mit 18 m Kantenlänge und 8 m Raumhöhe aufgebaut werden. Eine hochfeine, pulverbeschichtete Ummantelung aus Alublech und die Stahl-Glasfronten mit isoliertem, abgetöntem Sicherheitsglas zeichneten die hohe Qualität des Pavillons aus. So stand der temporäre Bau dem edlen Gefährt, für das er errichtet wurde, in nichts nach.

The best quality in the shortest possible time.

"We've done it!" said the assembly crew for the pavilion in Barcelona where journalists scrutinised the new Audi A8 from 1 to 16 September. From the date on which the order was placed by Maedebach Messebau there were three weeks for planning and production, a further two weeks later the pavilion was ready for use. A fully equipped structure, 18 m square and 8 m high had to be built in the narrow inner courtyard of the World Trade Center complex. A high-quality, powder-coated covering of aluminium sheeting and the steel-glass frontage with insulated, tinted security glass indicated the high quality of the pavilion. The temporary structure was therefore equal in every sense to the smart set of wheels for which it was built.

Ein Pavillon geht auf Reise.

Im Januar hatte er Premiere am Autosalon in Genf: Der mobile, voll klimatisierte Pavillon für die Luxusklasse «Phaeton» von VW. Die Bedingungen, eine schnelle und einfache Montage bei gleichzeitig höchster Endqualität, konnten selbst im knappen Zeitrahmen von sieben Wochen voll erfüllt werden. Erstmalige Verwendung fand eine neu entwickelte, schnell montierbare Thermoglasfassade, die dem lichtdurchfluteten Pavillon eine besondere Note gibt. Bemerkenswert sind auch die Aluminiumverkleidungen und der helle, auf eine Nutzlast von 5 kN/m² ausgelegte Granitboden. So geht der Pavillon auf der ganzen Welt auf Reise.

A pavilion on the move.

It had its premiere at the Geneva Motor Show in January: the mobile, fully air-conditioned pavilion for VW's luxury "Phaeton". The conditions of rapid and easy assembly combined with the highest possible end quality were even fully met in the short time frame of seven weeks. A newly developed, rapidly assembled thermal glass façade, which gives the light filled pavilion a particular quality, was used for the first time. Other peculiarities are the aluminium cladding and the light granite floor designed for a working load of 5 kN/m². Now, this pavilion is on the move throughout the world.

Foto POOL-PHOTO

Ein 100 m² grosser mobiler Pavillon für die neue Luxusklasse von VW.

A 100 m² mobile pavilion for the new luxury car from VW.

Tradition verpflichtet.

For the sake of tradition.

Das 57. Internationale Filmfestival Locarno setzt neue Massstäbe und … auf wiederverwendbare Bauinfrastrukturen.

The 57th Locarno International Film Festival is setting new standards… even for reusable building infrastructures.

Foto Nüssli

Im Vorfeld zum diesjährigen Filmhappening in Locarno führte Nüssli gleich zwei grössere Projekte aus. Eine Turnhalle verwandelte sich in ein Lichttheater mit Leinwand, Tribüne und Teppich, das pro Vorstellung bis 1000 Besucher in die Welt von Film und Imagination entführte. Auf dem Fussballplatz zwischen der Turnhalle und dem Palazetto FEVI entstand ein temporäres Forum mit einem Pressezentrum, einer überdachten Bar und zwei bespielten Blackboxes. Nebst originellen Detaillösungen besitzen alle Konstruktionen eine weitere Exklusivität: Sie sind demontierbar konzipiert und stehen nächstes Jahr wieder im Einsatz.

Nussli carried out no less than two major projects in the run-up to this year's film festival in Locarno. A gymnasium was converted into a cinema with screen, grandstands and carpeting, which transported up to 1,000 guests per showing into the world of film and fantasy. A temporary forum with a press centre, a covered bar and two darkened, box-shaped rooms showing video projections was created on the football ground between the gymnasium and the FEVI palace. In addition to various original detailed solutions, all structures have a further unique feature: they have been designed to be dismantled and used again next year.

Oben: Für Lesungen, Interviews und andere Events entstand das neue überdachte Forum.

Unten: Die beliebte Piazza Grande als abendlicher Treffpunkt der Filmfreaks.

Above: The new covered forum was constructed for readings, interviews and other events.

Below: The popular Piazza Grande was a meeting place for film buffs in the evenings.

Interview mit Marco Solari, Präsident Filmfestival Locarno

Interview with Marco Solari, President of the Locarno Film Festival

Foto Filmfestspiele Locarno

Den Ruf als internationale Filmstadt festigen

Das Filmfestival Locarno spielt international in der «Champions League». Wie halten Sie das Niveau?
Ich kämpfe, solange ich Präsident bin, dass unser Festival weiterhin Locarnos Ruf als Filmstadt in die Welt trägt. Bald sind es 60 Jahre seit dem ersten Festival 1946. Diese Tradition verpflichtet.

Wie sieht Ihre Bilanz für das diesjährige Festival aus?
Presse und Publikumsecho sind insgesamt ausgezeichnet. Kritische Stimmen gehören dazu, wir nehmen sie bewusst in Kauf: Auf der Piazza Grande werden auch schwierige Filme gezeigt, die dunkle Seiten unserer Gesellschaft aufzeichnen.

Mit welchem Joker warten Sie nächstes Jahr auf?
Mit einer fantastischen Zusammenstellung der besten Filme zum Verhältnis von «Kino und Jazz».

Reinforcing the reputation as international film venue

In international terms the Locarno Film Festival plays in the "Champions League". How are you going to keep it there?
As long as I am president I will fight to ensure that our festival continues to project Locarno's reputation as a global film venue. It will soon be 60 years since the first festival in 1946. This tradition imposes an obligation upon us.

How do you assess the success of this year's festival?
By and large, the reaction of both the press and public has been excellent. Criticisms were expressed, which we have consciously accepted: difficult films that show the dark sides of our society need to be shown on the Piazza Grande as well.

What highlight are you offering next year?
A fantastic composition of the best films on the relationship of "Jazz and the cinema".

Copyright R. Buzzini

EXPO.02

Die Schweizerische Landesausstellung Expo.02 – alle Register gekonnt gezogen.

The Swiss National Exhibition Expo.02 – we successfully pulled out all the stops.

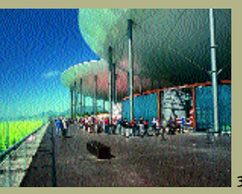
Die Expo.02 in der Drei-Seen-Landschaft hat ihre Tore vor kurzem geschlossen. Während die Infrastrukturen der Expo abgebaut werden, bleiben die Begegnungen und einzigartigen Erlebnisse als feinmaschiges Netz in Erinnerung.

Expo.02 in the Three Lakes region has recently closed its doors. While the Expo structures were being dismantled, the meetings and exceptional experiences remain in the memory as a finely knitted network.

Fotos Future Tanner

1

2



3

Die facettenreichste Plattform von Wirtschaft, Kultur und Politik war mit über 10 Millionen Besuchern der Megaevent der Schweiz. Genau das war es auch für Nüssli. Wer hinter den Kulissen als einer der wichtigsten Partner der Expo.02 über dreissig Projekte auf allen Arteplages für über 100 Millionen Schweizer Franken realisiert, beherrscht sein Metier und zieht sämtliche Register seines Know-hows gekonnt. Vom Monolith (1) in Murten über das «Empire of Silence» (2) in Biel bis hin zu «Aua Extrema» (3) in Neuenburg, ob Pavillon, Theater, Restaurant oder sonstige Bauinfrastruktur, Betriebskonzept oder Event, die Nüssli-Unternehmen führten die Projekte – das attestierten die Kunden – mit «feu sacré» voran und sorgten für eine reibungslose und termingerechte Abwicklung.

Alle Nüssli-Unternehmen haben auf den vier Ausstellungsgeländen Biel, Murten, Neuchâtel und Yverdon-les-Bains entscheidend zum Erscheinungsbild der Schweizerischen Landesausstellung beigetragen und sind mit dem Verlauf mehr als zufrieden: Im Scheinwerferlicht der Medien und im dynamischen Umfeld dieses einzigartigen Grossprojektes gelang der Beweis, dass gleichzeitig hoch integrierte und komplexe Projekte mit Erfolg abgeschlossen werden können.

With over 10 million visitors, the most multi-faceted platform featuring elements from the economy, culture and politics was the mega-event in Switzerland, just as it was for Nussli, which – as one of the most important contributors to Expo.02 behind the scenes – completed over thirty projects at a cost of over CHF 100 million on all the Arteplages. It is a master of its field and in terms of its expertise pulls out all the stops in a masterly fashion. From the monolith (1) in Morat, the "Empire of Silence" (2) in Bienne to "Aua Extrema" (3) in Neuchâtel, whether a pavilion, theatre, restaurant or other structure, operating concept or event was involved, Nussli companies pressed ahead with the projects – according to our clients – with "feu sacré" and ensured that they were completed smoothly and on time.

All the Nussli companies made a vital contribution to the image of the Swiss National Exhibition at the four exhibition sites in Bienne, Morat, Yverdon-les-Bains and Neuchâtel and are more than happy with the result: even under the media spotlight and in a dynamic environment this unique major project proved that highly integrated and complex projects can be completed successfully and simultaneously.

EXPO.02

Der Erfolg hat viele Väter.

Success has many origins.

Leistungsfähige, auf Kundenbedürfnisse ausgerichtete Firmen, fachmännische, auf Erfahrung basierende Dienstleistungen sowie klare Schnittstellen und routinierte Kommunikation unter den zeitweise über 200 Mitarbeitern trugen wesentlich zum Erfolg bei.

Efficient companies focused on their clients' requirements, professional services based on experience as well as clear interfaces and established channels of communication between at times more than 200 employees made a substantial contribution to our success.

Die Nüssli-Gruppe, mit Firmen in der Schweiz, Deutschland und Österreich, erbrachte Bauleistungen auf allen Arteplages, z. B. Pavillons, Ausstellungen, Theatergebäude, Restaurants oder Passerellen und errichtete Logistik- und Servicebauten, wie auch Bauten für die Eröffnungsfeier und zahlreiche Events. Die Zielvorgabe war, in Leichtbauweise massgeschneidert, schnell und qualitativ hoch stehend zu bauen, dies unter Einbezug von wiederverwendbaren Bausystemen.

The Nussli Group, with companies in Switzerland, Germany and Austria, supplied construction services on all the Arteplages, such as pavilions, exhibitions, theatre buildings, restaurants or walkways and constructed logistics and services buildings as well as structures for the opening ceremony and numerous events. The defined goal and objective was to provide lightweight structures, designed to the respective use, built rapidly to a high standard, while at the same time incorporating reuseable construction systems.

Nüssli Special Events Ltd, spezialisiert auf die Planung und Umsetzung von komplexen Grossprojekten, wurde gleich von drei Trägerschaften beauftragt, deren Expo-Auftritte gesamtverantwortlich als Totalunternehmer zu realisieren. Die Bieler Pavillons «Empire of Silence» der Swisscom, «Geld und Wert – das letzte Tabu» der Nationalbank sowie das Kantons-Projekt «Grenzen (er)leben» wurden in allen Phasen betreut, von der Konzeption bis zum Rückbau.

Nussli Special Events Ltd, which specialises in the planning and implementation of complex major projects, was commissioned by three sponsors to carry out their Expo appearances with overall responsibility. Swisscom's "Empire of Silence" pavilion at Bienne, the National Bank's "Money and Value – The last taboo" as well as the Cantons' project "Experience Boundaries" were managed and implemented in every phase from conception to dismantling.

Nüssli Special Events St. Gallen AG zeichnete für die Expo.02 als Generalunternehmerin verantwortlich für Planung, Erstellung und Rückbau der Bauinfrastrukturen der Arteplage Murten. Im Spannungsfeld zwischen den Ansprüchen des Stararchitekten Jean Nouvel, welcher die Arteplage konzipiert hatte, den Vorgaben der Expo.02 und den Anforderungen der Betreiber gelang es, Qualitäts-, Preis- und Terminzusagen einzuhalten.

As the main contractor for Expo.02, Nussli Special Events St. Gallen AG was responsible for the planning, construction and dismantling of the building infrastructures on the Morat Arteplage. Given the demands of the star architect Jean Nouvel, who designed the Arteplage, the guidelines set by Expo.02 and the operators' requirements, it was a major challenge to keep to the promises on quality, price and deadlines.

Foto Future Tanner

Der goldene Pavillon «Geld und Wert» auf dem 220 m langen Forum in Biel.

The golden pavilion "Money and Value" on the 220 m long forum in Bienne. 4

In Biel 4 Millionen Besucher betreut.

Attending to 4 million visitors in Bienne.

Über 650 Bilder und Installationen aus Kunstmuseen der ganzen Welt gezielt für den Pavillon der Nationalbank zusammenzutragen, war nur eine der Herausforderungen des Nüssli-Teams im «Büro Expo.02 Arteplage Biel». Projektmanagement und Prozesshandling von der Idee bis zum Rückbau, inklusive der Zuständigkeit für Kosten, Termine und Qualität sowie Visitor Flow und Gastronomie fielen in die Verantwortung der Nüssli Special Events Ltd. Zum Beispiel stellte das Team im Gästeraum der Swisscom rund 15 000 Mahlzeiten zur Verfügung, und die Hosts führten etwa 5000 Special Visitors über die Arteplage – insgesamt betreuten Nüssli in den sechs Monaten Expo.02 mehr als 4 Millionen Besucher und sorgten für einen reibungslosen Ausstellungsbetrieb in vier Pavillons. Ob Schauspieler, Kunstführerinnen, Gästebetreuer oder Organisatoren im Hintergrund – das gesamte Team arbeitete mit am Erfolg der Expo.02 in Biel und belebte die Ausstellungen mit grossem Engagement.

The compilation of more than 650 pictures and installations from art museums all over the world especially for the National Bank's Pavilion was just one of the challenges for the Nussli Team at the Expo.02 Arteplage Bienne. Project management and all the things it entails, from hatching the original ideas to dismantling the final exhibits (not to mention responsibility for costs, schedules, quality, visitor flow and catering), formed all part of the responsibility of Nussli Special Events Ltd. For example: the team organised 15,000 meals in the Swisscom guest suite and the hosts showed approximately 5,000 VIP visitors around the Arteplage. All in all, then, over the six months of Expo.02, we supervised over four million visitors and ensured that the exhibitions ran smoothly across four separate pavilions. Whether as actors, art guides, visitor escorts or background organisers, it is fair to say that the entire team contributed to the success of Expo.02 in Bienne their great commitment helping to animate the various exhibitions.

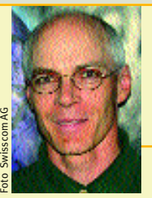


Foto Swisscom AG

Urs Eng, Gesamtprojektleiter Swisscom an der Expo.02, zur Wahl von Nüssli Special Events Ltd als Full-servicecontractor.

Urs Eng, Swisscom's Overall Project Manager at Expo.02, on the choice of Nussli Special Events Ltd as a full service contractor.

Von Zeittreue und Einsatzwille beeindruckt.

Impressed by their enthusiasm and ability to keep to deadlines.

Für das «Empire of Silence» wollte Swisscom ein Unternehmen mit internationaler Erfahrung bei Grossveranstaltungen und Professionalität im Projektmanagement. Ist Urs Eng als Expo-Projektleiter der Swisscom mit seiner Wahl zufrieden? «Unsere Erwartungen sind voll und ganz erfüllt worden. Wir haben mit dem Nüssli-Team äusserst erfolgreich Büro an Büro gearbeitet. Zeittreue, Einsatzwille und Vielseitigkeit haben mich beeindruckt.»

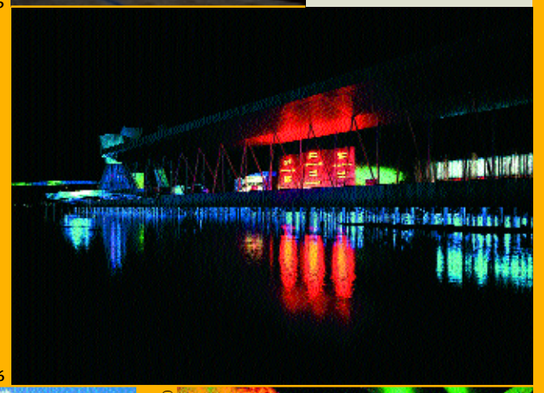
For the "Empire of Silence" Swisscom wanted a company with international experience in major events and professionalism in project management. As Expo Project Manager for Swisscom, is Urs Eng satisfied with his choice? "Our expectations were met entirely. Side by side we worked extremely successfully with the Nussli team. I was impressed by their ability to keep to deadlines, their willingness to become involved and their versatility."

Fotos Nüssli

5

«Grenzen (er)leben» (5), «Geld und Wert – das letzte Tabu» (6) mit Harald Szeemann.

"Experience Boundaries" (5), "Money and Value – The last taboo" (6), by Harald Szeemann.



6

7

«Territoire imaginaire» (7), «Empire of Silence», 100 blinzelnde Augen (8), Eingang ins Reich des Schweigens (9).

"Territoire imaginaire" (7), "Empire of Silence", 100 winking eyes (8), visitors enter the realm of silence (9).

8

Fotos Swisscom AG (8, 9)

9

Omnipräsenz auf der Arteplage Murten.

Omnipresent on the Morat Arteplage.

Nüssli blickt mit Stolz auf alle vier Arteplages. In Murten aber konnte das Unternehmen seine Leistungsfähigkeit besonders messen. Nicht umsonst lag das Schwergewicht aller Aktivitäten dort, passten doch das dezentrale Ausstellungskonzept und die bewusst nomadenhafte Architektursprache mit temporären Bauten aus Stahl, Holz und Textilien ideal zur Kernkompetenz von Nüssli. Im Dialog mit Jean Nouvel konnten seine Vorstellungen richtig interpretiert und umgesetzt werden. Die bewusst inszenierten Kontraste zwischen der lieblichen Altstadt und dem rostigen Monolit versinnbildlichten das Ausstellungsthema «Augenblick und Ewigkeit» auf einzigartige Weise. Sie machten den Reiz dieses Projektes aus.

Der wichtigste Partner der Nüssli Special Events St. Gallen AG in der Ausführung war die Nüssli-Gruppe. Diese erstellte als Spezialistin im temporären Bauen unterschiedlichste Objekte, so zum Beispiel alle Restaurantbauten aus Holz und Stahl, das «Tente Centenaire», ein modularer Theaterbau mit kunstvoll bemalter Aussenhülle, sowie die Ausstellungsbauten «Blinde Kuh» und «Hors Sol?». Besondere Erwähnung verdienen der Innenausbau im Monolith mit dem Einbau des Panoramas der Schlacht von Murten, die integrierten Nottreppen oder das Logistikcenter «ELOG».

Nussli is looking back with pride on all four Arteplages. However, in Morat in particular, the company was able to stretch itself. It's not without reason that the lion's share of activities was focused there, however, the decentralised exhibition concept and the consciously nomadic architectural language with temporary buildings made of steel, wood and textiles were an ideal match for Nussli's core expertise. From conversations with the team of Jean Nouvel we were able to interpret the ideas and implement them as expected. The deliberately staged contrasts between the charming old town and the rusty monolith symbolised the exhibition theme "Instant and eternity" in a unique way. They made up the attraction of this project.

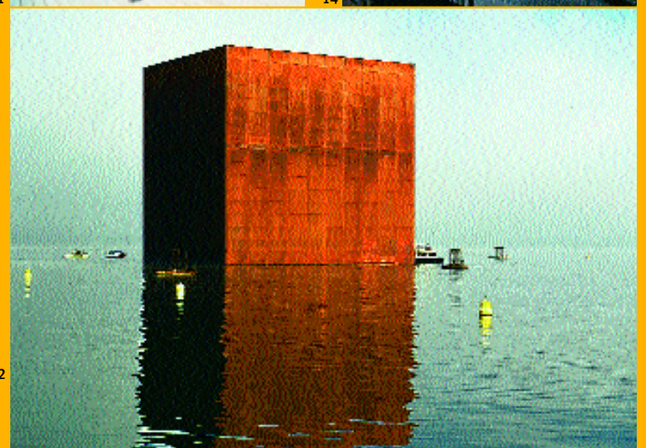
The Nussli Group was Nussli Special Events St. Gallen AG's most important partner in carrying out the project. As a specialist in temporary construction, the company erected the most varied of items such as all the restaurant buildings from wood and steel, the "Centenary tent", a modular theatre building with its beautifully painted outer shell, as well as the "Blinde Kuh" and "Hors Sol?" exhibition buildings. The internal features of the monolith with the incorporation of the "Panorama of the Battle of Morat" painting, the integrated emergency staircases or the "ELOG" logistical centre deserve particular mention.

10

11

13

14



12

15

16

17

Fotos Future Tanner (10, 11, 13, 14, 15, 16), Yves André (12), La Liberté (17)

Restaurant «Bar Familie» (10), «Le Restaurant» (11), rotes Zeltdorf, «Monolith» (12), ein schwimmender Koloss, Theater «Tente Centenaire» (13) für 850 Personen, «Panorama der Schlacht von Murten» (14), Logistikcenter «ELOG» (15), Ausstellung «Hors Sol?» (16) an den Stadtmauern, Szene der Eröffnungsfeier (17).

"Family Bar" restaurant (10), "Le Restaurant" (11), village of red tents, the "monolith" (12), a floating colossus, "Tente Centenaire" (13) theatre for 850 people, "Panorama of the Battle of Morat" (14), "ELOG" logistics centre (15), "Hors Sol?" exhibition (16) built on the town walls, scene at the opening ceremony (17).

EXPO.02

In Yverdon-les-Bains auf Identitätssuche.

In search of an identity in Yverdon-les-Bains.

In Yverdon-les-Bains baute Nüssli drei Ausstellungsprojekte. Zudem lieferte sie – wie auf allen Arteplages – diverse Infrastrukturen für die Eröffnungsfeier und Events.

Unübersehbar und mächtig präsentiert sich der Bundes-Pavillon «Wer bin ich?». Der Kubus (36 m Kantenlänge, 20 m Bauhöhe) wurde mit CD- und neu entwickelten SD-Systemträgern vollkommen stützenfrei erstellt. Hoch oben, unter dem Dach, konnten die Besucher auf einer 1200 m² grossen Projektionsleinwand eine Fülle von Bildern betrachten, was kombiniert mit Klängen und den philosophischen Fragen im Pavillon eine fast sakrale Stimmung schuf.

Im Auftrag der Expo.02 entstand ein membranbespannter, 62 m langer Holzpavillon: «Le Premier Regard» lockte mit dem Geheimnis von Annäherung und Verführung durch Körpersprache. Die sechs aneinander gereihten Raumzellen wurden von Dreigelenkbögen überspannt und durch radial angeordnete Wandschoten abgegrenzt. Die unterschiedlichen Formen aller Bogen und Schoten erzeugten mit dem wellenartigen Dachrand ein lebhaftes, organisches Volumen.

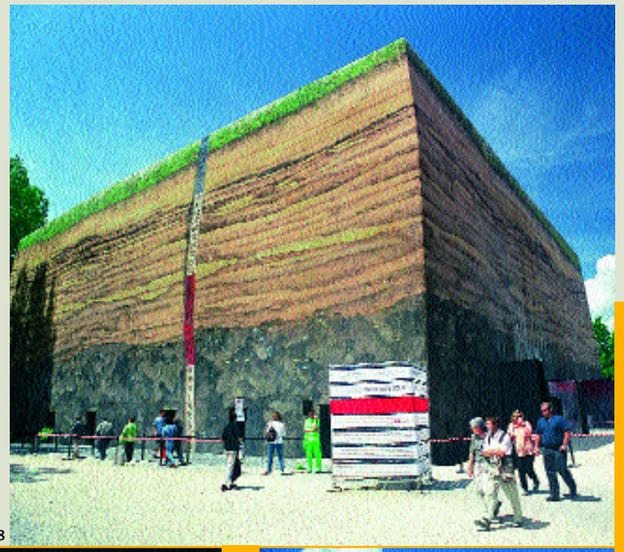
Der Kanton Waadt, Ort der Landesausstellung Expo'64 und Träger der Expo.02, leistete sich mit «L'Espace Vaudois» einen eigenen, bewusst ruralen Auftritt. Ein mit 15 m hohen, rohen Baumstämmen gebildeter Zylinder mit aufgehängten, beidseitig begrünten Panelen durchstiess eine 2000 m² grosse schräge Holzplattform und formte so eine Begegnungsstätte für die 384 Waadtländer Gemeinden.

Nussli built three exhibition projects in Yverdon-les-Bains. As for all Arteplages, it also supplied various infrastructures for the opening ceremony and events.

The National Pavilion "Who am I?" appears vast and impressive. The cube (36 m square, 20 m high) was constructed with CD and newly developed SD girder systems entirely without the use of supports. High up, under the roof, on a 1,200 m² screen the visitors were able to look at a mass of images, which combined with sounds and the philosophical questions in the pavilion created an almost religious atmosphere.

A membrane-spanned 62 m long wooden pavilion was created on behalf of Expo.02: "Le Premier Regard" (the first glance) lured visitors with the secret of intimacy and seduction through body language. The six linked areas were spanned by triple jointed arches and separated by radially placed wall screens. The different forms of all the arches and screens in conjunction with the wave-like roof edge produced a living, organic space.

The Vaud canton, site of the National Exhibition Expo'64 and sponsor of Expo.02, made a consciously rural appearance with "L'Espace Vaudois". A cylinder constructed with 15 m high, rough tree trunks with suspended panels landscaped on both sides penetrated a 2,000 m² inclined wooden platform and thus formed a meeting place for the 384 communities of the Vaud canton.



18

«Wer bin ich?», ein bemalter Erdziegel (18) und Liegeinsel im Innern (19), «Le Premier Regard» Pavillon (20), Ausstellung über Anziehung und Verführung (21), «L'Espace Vaudois» (22).

"Who am I?", painted like a clay roof tile (18) and reclining seats inside (19), "Le Premier Regard" pavilion (20) and exhibition about attraction and seduction (21), "L'Espace Vaudois" (22).

Fotos Future Tanner

20

19

21

22

EXPO.02

Magisches Neuenburg.

Magical Neuchâtel.

Auf der Plattform im Neuenburgersee, unter den kieselsteinförmigen «Galets», errichtete Nüssli viel beachtete Ausstellungsbauten.

Als Kontrast zur sanften Silhouette der Arteplage-Ikone entstand «Magie de l'Energie», ein 900 m² grosser Pavillon mit kubischen Konturen. Der vollständig kupferbeschichtete Holzbau wurde im Auftrag des Westschweizer Energieverbundes EOS erbaut. Während innen, auf einem riesigen Drehteller, die stehenden Besucher auf magische Art erlebten, wie Wasser zu Licht, Wärme und Bewegung wird, oxidierten die glänzenden Kupferbleche im Laufe der Zeit – Transformation als zentraler szenographischer Begriff. «Magie de l'Energie» wurde in Besucherumfragen zum beliebtesten Pavillon der Expo.02 gewählt.

Eindrücklich präsentierte sich «Beaufort 12», die Ausstellung der kantonalen Gebäudeversicherungen zum Thema Naturkatastrophen. Realitätsnah und beklemmend echt wurde auf dem durch Nüssli gestellten Holzbau eine zerstörte Landschaft rekonstruiert. Unter dem zackigen, an eine Berglandschaft erinnernden Dach zeigten Ausstellungen auf, wie die Schweiz gewappnet ist.

Beim Bau von «Aua Extrema», dem Pavillon der Ostschweizer Kantone, ging es um Wasser… in allen Konsistenzgraden. An der halbrunden Stahlkonstruktion, welche den lichtdurchfluteten Pavillon abgrenzte, befestigte Nüssli gut 1700 hängende Plastikschläuche, welche das Wasser tropfenweise abgaben. Barfuss im Labyrinth des Wasserwaldes watend, erlebten die Besucher auf sinnliche Weise dessen Bedeutung.

Nussli constructed much admired exhibition buildings on the platform in Lake Neuchâtel under the pebble-shaped "Galets".

"Magie de l'Energie", a 900 m² pavilion with cubic contours was constructed as a contrast to the gentle silhouette of the Arteplage icon. The construction of the wooding building, which was covered entirely in copper, was commissioned by the EOS (Western Swiss Energy Association). While inside the visitors standing on a gigantic revolving disc enjoyed a magical experience seeing how water becomes light, warmth and movement, the dazzling copper sheeting oxidised over the course of time – transformation was the central scenographic concept. Visitor polls named "Magie de l'Energie" the best pavilion of the Expo.02 and the German professional association FAMAB awarded a price.

"Beaufort 12", the exhibition by the cantonal buildings insurance companies on the subject of natural disasters was impressive. A ruined landscape was reconstructed in a realistic and genuinely oppressive manner on the wooden structure provided by Nussli. Under the jagged roof, which was reminiscent of a mountain landscape, exhibitions showed how Switzerland is prepared.

In the construction of "Aua Extrema", the eastern Swiss cantons' pavilion, the focus was on water… in every consistency. Nussli attached at least 1,700 hanging plastic tubes to the semicircular steel construction surrounding the light filled pavilion, which dripped recirculated water. Visitors were able to experience its significance in a sensuous manner as they waded barefoot though the labyrinth of the watery forest.

23

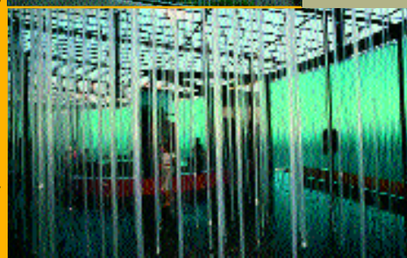
24

«Magie de l'Energie», Magier im Spiegelkabinett (23) und prismatischer Baukörper (24), 26 000 m² grosse Plattform bei Nacht (25), «Beaufort 12» (26), «Aua Extrema» mit transparenten Wasserschläuchen (27).

"Magie de l'Energie", a magician in a hall of mirrors (23) and the prism-shaped structure (24), the 26,000 m² platform by night (25), "Beaufort 12" (26), "Aua Extrema" with its transparent water-filled tubes (27).

25

26



27

Fotos Future Tanner

Rockodromo: Die Baustelle wird zur Event Location umgebaut. Verkleidete Gerüstfassade.

Rockodromo: the site is turned into an event location. Concealed framework façade.

Fotos Nüssli

Gute Sicht auf Tennis-Asse in Madrid.

Nicht nur die Spieler waren am Tennis Masters-Turnier vom 12. bis 20. Oktober in Madrid vom Feinsten. Bis zu 50 Monteure gaben wochenlang ihr Bestes, damit Zuschauer auf den Tribünen jedes Ass hautnah miterleben und bei jedem Tie-Break mitfiebern konnten. Der neu erbaute Rockodromo im Park «Casa de Campo» wurde eigens für das Turnier aus- und umgebaut. Herausragend war die 14 Meter hohe Tribünenanlage im Center Court mit 10 000 Sitzplätzen, 1600 VIP-Plätzen und 200 Logen. Bei Court 1 (1500 Sitzplätze) und Court 2 (600 Sitzplätze) zeichnete Nüssli nebst der Tribüne auch für die Hallenkonstruktion verantwortlich. 350 Meter überdachte Walkways und 15 Treppen verbanden die Anlagen untereinander.

A good view of the tennis aces at the Masters in Madrid.

It wasn't just the players that were of the very finest quality at the Tennis Masters tournament from 12 to 20 October in Madrid. Up to 50 fitters spent weeks doing their utmost to ensure that spectators in the stands were able to experience every ace at close contact and share the excitement of every tiebreak. The newly constructed Rockodromo in the "Casa de Campo" park was extended and converted specially for the tournament. The 14 metre stands on the centre court with 10,000 seats, 1,600 VIP seats and 200 boxes were outstanding. For Court 1 (1,500 seats) and Court 2 (600 seats) Nussli was also responsible to provide the temporary halls in addition to the stands. 350 metre roofed walkways and 15 staircases linked the facilities.

Foto Greek National Opera

Bühnendekors auf der Burg fielen dank synchron gesteuerten, kippbaren Plattformen in sich zusammen.

The stage set above the wall collapsed thanks to synchronised tilting platforms.

Premiere im antiken Griechenland.

Rossinis Oper «L'assedio di Corinto» war das diesjährige Highlight im Programm der Kulturolympiade. Unter der Leitung der Griechischen Nationaloper wurde das Singspiel am 21. und 23. Juni erstmals am Originalstandort, dem antiken Korinth, aufgeführt. Zuvor begaben sich 20 Lastwagen aus Deutschland und der Schweiz auf die weite Reise, um das Material für die 1000 m² grosse, über 10 m hohe Bühne und die 2500 Tribünenplätze zur Wiege der abendländischen Kultur zu bringen. Zusätzlich erstellte Nüssli in ebenso kurzer Zeit den ganzen Backstage-Bereich mit Containern, Überdachungen und Böden. Riesige bewegliche Bühnendekors – meisterhaft kreiert von Nicos Petropoulos – sorgten dafür, dass die Dramaturgie funktionierte und das antike Korinth am Ende der Oper effektvoll fiel.

A premiere in ancient Greece.

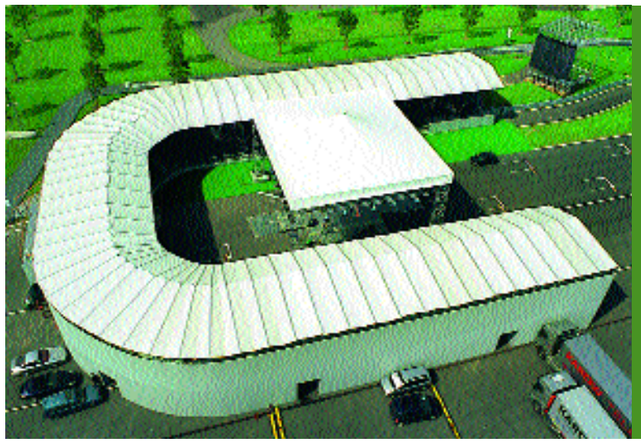
Rossini's opera "L'assedio di Corinto" was this year's highlight in the programme offered by the Cultural Olympics. Under the direction of the Greek National Opera, the piece was performed for the first time at its original location, ancient Corinth, on 21 and 23 June. For this purpose 20 lorries from Germany and Switzerland made the long journey to bring the material for the 1,000 m² large and over 10 m high stage and 2,500 grandstand seats to the cradle of western culture. Furthermore, Nussli constructed the entire backstage area with containers, roofing and flooring in just as short a period. Gigantic, movable stage sets – created in a masterly manner by Nicos Petropoulos – ensured that the dramatisation succeeded and ancient Corinth fell effectively at the end of the opera.

Hoher Besuch im neuen Porsche-Werk Leipzig.

Der deutsche Bundeskanzler Gerhard Schröder liess es sich nicht nehmen, im Zuge der Einweihung des neuen Porsche-Werkes in Leipzig am 20. August persönlich die Serienproduktion des neuen Porsche-Geländewagens Cayenne zu starten. Dies war für Nüssli ein spezieller Ansporn, bei Planung, Konstruktion und Errichtung einer u-förmigen Tribüne für 1300 geladene Gäste das Beste vom Besten zu bieten. An die in der Mitte stehende Rednerüberdachung wurde auf Kundenwunsch in letzter Minute noch ein Sonnensegel angebracht. Eine aufwändige Verkleidung, Teppiche sowie ein VIP-Aufgang mit Alu-Riffelblech und Drahtseilgeländer mit Buchenhandlauf unterstrichen die Exklusivität des Events.

A VIP visit to the new Porsche factory in Leipzig.

The German Chancellor Gerhard Schröder insisted on personally starting the series production of the new Porsche cross-country vehicle, the Cayenne, during the official opening of the new Porsche factory in Leipzig on 20 August. This was a particular incentive for Nussli to offer the best of the best in the planning, construction and erection of a u-shaped stand for 1,300 invited guests. At the last minute an awning was added to the roofing over the speakers' platform in the centre at the client's request. A costly cladding, carpets and a VIP entrance with patterned aluminium sheeting and wire cable guardrails with a beech handrail emphasised the exclusivity of this event.



Fotos Strauss

Startschuss zur Serienproduktion des Cayenne in voll verkleideter Arena.

The starting signal for series production of the Cayenne, in a completely disguised arena.

Wenn's rund um die Uhr sein muss.

KPMG in Deutschland lud im Juli zur Consultants Conference auf dem Frankfurter Messegelände, und die Mitarbeiter folgten der Einladung zu tausenden. Im 24-stündigen Zweischichtbetrieb konnte die 75 m breite und 35 m tiefe, halbrunde Komforttribüne in sagenhaften 52 Stunden aufgebaut werden. Die Anlage bot 2600 Polstersitzplätze mit perfekten Sichtbedingungen. Zwei von einer Partnerfirma professionell dekorierte, über 40 m lange und 11 m hohe seitliche Gerüstwände schlossen den Raum ab und verliehen ihm die gewünschte Atmosphäre eines Theatersaals.

If we have to work round the clock.

In July, KPMG in Germany issued invitations for a Consultants Conference at the Frankfurt Trade Fair (Messegelände) and staff responded in their thousands. By working 12 hour shifts around the clock, the 75 m wide and 35 m deep, semicircular comfort stand was erected in a fantastic 52 hours. The structure offered 2,600 upholstered seats with a perfect view of proceedings. Two scaffolding walls of over 40 m in length and 11 m in height that had been professionally decorated by an associate company enclosed the space and gave it the required atmosphere of a theatre auditorium.

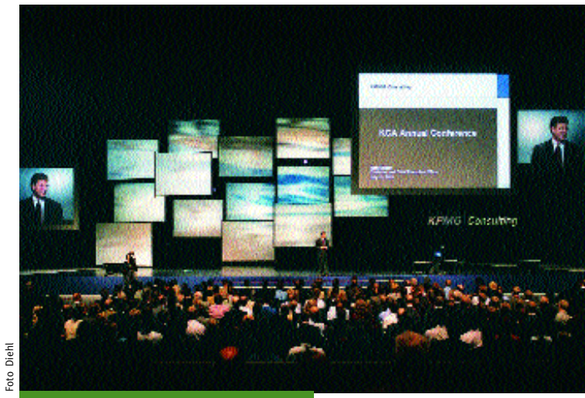


Foto Diehl

Foto Nüssli

Aus der ET-System-tribüne entsteht im Nu eine halbrunde Komforttribüne.

A comfortable semi-circular stand is built in no time using the ET grandstand system.

In der Nacht unter der Brücke.

Knotenpunkte im Nationalstrassennetz gilt es sukzessive zu sanieren. Dieses Jahr waren die Brücken auf dem A1-Autobahnkreuz Meggenhus St. Gallen an der Reihe. In zwei Etappen entstanden 700 m' Konsol- und 1500 m² Flächengerüst sowie 22 Pfeilergerüste für die Lagersanierung. Mit nur vier Wochen war der Zeitrahmen für Planung und Montage der 1. Etappe eng bemessen. Der Kurvenverlauf der Brücke gestaltete das Anbringen der Konsolgerüste anspruchsvoll. Die Gerüste wurden über den SBB-Geleisen während der Nachtstunden mit Spezialanker aufgehängt, von denen jeder einem Gewicht von 6,2 Tonnen standhalten musste.

Foto Gross

In the night under the bridge.

Intersections in the national road network have to be redeveloped gradually. This year it was the turn of the bridges on the A1 motorway junction Meggenhus St. Gallen. 700 m' bracket scaffolding and 1,500 m² elevated scaffolding as well as 22 scaffolding columns emerged in two stages for the redevelopment. With only four weeks the schedule for the planning and assembly of the first stage was tight. The curve of the bridge made attaching the bracket scaffolding a challenge. The scaffolding above the SBB tracks was hung during the night using special bolts that each had to withstand a weight of 6.2 tonnes.

Foto Nüssli

Zugang schaffen, um Zugang zu schaffen.

Am doppelspurigen SBB-Viadukt über die Thur bei Schwarzenbach begann im Spätsommer eine Fugen- und Steinsanierung, für die Nüssli das Arbeitsgerüst bereitstellte. Das Fassadengerüst von 4100 m² wechselte nach Abschluss der Arbeiten an der einen Viadukthälfte innerhalb 15 Tagen auf die flussabwärts liegende Seite. Zudem war im Bogenscheitel des Viaduktes ein Hängegerüst zu montieren, was sich logistisch als nicht leichtes Unterfangen erwies. Ein Teil des Materials musste sogar über eine speziell eingerichtete Seilbahn zum Pfeiler im Wasser gelangen.

Creating access in order to create access.

In late summer, refurbishment of the joints and stones started on the dual-track SBB viaduct over the Thur at Schwarzenbach, for which Nussli provided the scaffolding required. Following conclusion of the work on one half of the viaduct, the 4,100 m² scaffolding on the façade was moved to the downriver side within 15 days. A suspended cage also had to be assembled in the vertex of the viaduct arch, which proved to be a far from easy venture in logistical terms. Some of the material even had to be sent via a specially constructed cable railway to the pillar in the water.

«Bergpreis» für 40 000 Tonnen Zucker in Frauenfeld.

Die Abmessungen des neuen, 60 m hohen Zuckersilos mit einem Fassungsvermögen von 40 000 Tonnen sind eindrücklich. Nüssli stellte einerseits das 8400 m² grosse Fassadengerüst mit Baulift für die abschliessenden Installations- und Fassadenarbeiten auf. Anderseits baute man im Innern ein Lehrgerüst, das die Stahlrosette des giebelförmigen Silodaches während der Bauarbeiten stützte.

Foto Lenzlinger

"Mountain prize" for 40,000 tonnes of sugar in Frauenfeld.

The dimensions of the new 60 m high sugar silo with a capacity of 40,000 tonnes are impressive. On the one hand Nussli erected the 8,400 m² large façade scaffolding with a builder's lift for the final installation and façade work. On the other hand, it literally raised a centring scaffolding on the inside, which supported the steel rosette of the gabled silo roof during the construction work.

Foto Nüssli

Ein Dutzend eidgenössisch diplomierte Chefmonteure.

1993 führte der Schweizerische Gerüstebau Unternehmer Verband (SGUV) den ersten Ausbildungskurs für Chefmonteure im Gerüstbau durch. Seit der Einführung haben zwölf Nüssli-Monteure diese Ausbildung besucht und die Prüfung zum eidg. dipl. Chefmonteur bestanden. Diese Ausbildung stellt mit anderen internen Weiterbildungen sicher, dass Nüssli auch für anspruchsvollste Arbeiten qualifiziertes Personal einsetzen kann und die geforderte Qualität und Sicherheit garantiert sind.

A dozen senior fitters are awarded their government diploma.

In 1993, the Swiss Association of Scaffolding Construction Companies (SGUV) carried out the first training course for senior fitters in scaffolding construction. Since its introduction twelve Nussli fitters have undergone this training programme and passed the examination qualifying them as certified senior fitters. This training programme together with other internal training schemes ensures that Nussli can deploy qualified staff even for the most challenging tasks and guarantees that the required standards of quality and safety are met.

Neuanfang in Austria.

Foto Nüssli

Die Nüssli (Austria) GmbH hat per 1. Juli 2002 ihren Sitz von Semriach nach Salzburg verlegt. Durch die Sitzverlegung ins Zentrum von Österreich können Kunden aus allen Bundesländern noch besser und schneller bedient werden. Die Niederlassung Österreich wird neu durch Rolf Hauf, einen langjährigen und erfahrenen Mitarbeiter, geführt.

A new beginning in Austria.

On 1 July 2002, Nussli (Austria) GmbH moved its registered office from Semriach to Salzburg. By moving the registered office into central Austria, clients from all the federal provinces can be offered a better and faster service. The Austrian branch is now being run by Rolf Hauf, an experienced employee who has been with the company for many years.

Übernahme der Schreinerei Rogg & Partner, Hüttwilen.

Takeover of Rogg & Partner (carpenters), Hüttwilen.

Foto Rogg

Per Mitte September 2002 übernahm Nüssli die benachbarte Schreinerei Rogg & Partner GmbH. Das auf Innenausbau, Gastronomie, Bar- und Kühlmöbel spezialisierte Unternehmen wird unter bewährter Führung neu als Rogg AG tätig sein. Mit der Übernahme werden Synergien geschaffen und Produktionsmöglichkeiten für die Sparte Messebau sinnvoll ergänzt.

In mid-September 2002, Nussli took over the neighbouring carpenters Rogg & Partner GmbH. The company, which specialises in fitting out interiors, catering, bar and cool storage equipment will operate as Rogg AG under a tried and tested management team. This takeover creates synergies and a sensible addition to the production capabilities in the trade fair construction division.

Kundenresponse bringt Fortschritt.

Nüssli hat diesen Herbst eine neue Kundenumfrage gestartet und Fragebogen an über 200 Kunden im Kernmarkt verschickt. Sie dient als Standortbestimmung und ist integrierter Bestandteil der Qualitätssicherung. Schon aus der ersten Umfrage vor zwei Jahren konnten wertvolle Erkenntnisse gewonnen und umgesetzt werden. Vielen Dank für alle Rückmeldungen!

Customer responses bring progress.

This autumn, Nussli has started a new customer survey and sent questionnaires to over 200 customers in its core market. The survey will help us to gauge our standing and is an integral part of our quality assurance. We obtained valuable information, which was then acted upon, in the first survey two years ago. Thank you for your returns!

Foto St. Moritz 2003

Countdown für St. Moritzer Ski-WM läuft.

The countdown has started for the St. Moritz World Ski Championship.

Die alpinen Ski-Weltmeisterschaften 2003 (1. bis 15. Februar) im mondänen St. Moritz sind das internationale Sportevent des kommenden Winters. Schon früh unterstützte Nüssli mit seiner Erfahrung aus zahlreichen Grossevents das OK als Generalplaner für die temporären Baumassnahmen. Jetzt, Wochen vor dem Start, läuft im Zielareal auf über 2000 m ü. M. der Kampf gegen die Uhr. Das Herzstück der integrierten Anlage bildet die Rundtribüne für 4000 Zuschauer mit angebauten Plattformen für Medien und Gastronomie. Zusätzlich ist Nüssli als wichtigster Ausführungspartner für das Pressezentrum, diverse Containerbauten und sonstige Bauten im Dorf und auf der Piste verantwortlich.

The 2003 World Alpine Ski Championship (1 to 15 February) in chic St. Moritz is the international sporting event of the coming winter. With its experience from many major events Nussli supported the organising committee as the overall planner of the temporary building measures at early stage. Now, weeks before the start, the battle against the clock is underway in the finishing area at over 2,000 m above sea level. The circular grandstand for 4,000 spectators with extra platforms for the media and catering services forms the centre of the integrated facilities. In addition, Nussli, as the most important construction partner, is responsible for the media centre, various containers and other buildings in the village and on the ski runs.

Die beindruckend steile Startrampe: In 5 Sekunden auf 100 km/h.

An impressively steep launch pad: 0 to 100 km/h in 5 seconds.

Foto Gilli

«Für die WM benötigen wir Top-Know-how.»

"We need the very best expertise for the World Championship."

Das sagt Gian Gilli, Sportdirektor (COO) und WM-Koordinator:
«Auf das Erlebnis FIS Ski WM 2003 dürfen sich alle Besucher freuen. Toller Skisport bietet sich in der einmaligen Landschaftskulisse des Engadins.
Mit Nüssli haben wir eine Firma zur Seite, welche uns mit höchster fachlicher Kompetenz, Topmaterial und bestem Personal unterstützt. Dank solchen Partnern werden wir auch in der knappen Zeit ohne grosse Stressübungen startklar sein.»

According to Gian Gilli, Sports Director (COO) and World Championship Coordinator:
"All the visitors can look forward to the experience provided by the FIS 2003 World Ski Championship. The unique landscape of the Engadin offers fabulous skiing. With Nussli we have a firm on board that supports us with the greatest professional expertise, top quality materials and fantastic staff. Thanks to associates of this kind we shall be ready to get underway even within the tight timeframe without any great stress."

Neubau des Airside Center Zürich Flughafen auf gutem Weg.

The Airside Centre at Zurich Airport is well in time.

Foto Bensberg

Zwischen Terminal A und Terminal B entsteht in den nächsten zwei Jahren das neue Airside Center. Der elegante Neubau wird in konzentrierter Bauweise schnell vorangetrieben. Für den Innenbereich und den Dachvorsprung erstellt Nüssli ein 9500 m² grosses Flächengerüst aus Aluminium mit besonderem Schwierigkeitsgrad. Sowohl im Grundriss wie im Schnitt ist das Gerüst gewölbt.

In the next two years, the new Airside Centre will emerge between Terminal A and Terminal B. Work on the elegant new building is being driven on quickly in a concentrated manner. Nussli is constructing a 9,500 m² elevated scaffolding of aluminium with a particular degree of difficulty for the interior area and the roof projection. Curved shapes have to be achieved in both layout and cross section.

NÜSSLI